

نهمی هریزده 15 غرومده .
سنه لکی پوسته ایله 7,5 لیرا .
(اجنئی ملکتر ایچین 7,5 دولار)

ابونه داغلان ایشلری ایچین استانبول بوووسنه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرنک مرجعی آنقره مرئودر .

حیات

هماره دامامیاز . . . دیار داهایور حیات قاتلم . . .
- نیجه -

اداره مرکزی :
انقره ده ، معارف امینلکی یاننده کی دائرة
استانبول بوروسی :
استانبولده ، آنقره جاده سنده 87 نومروده
دائرة مخصوصه

4 نیچی جلد

آنقره 16 ، آغستوس ، 1928

صافی : 90

مصاحبه :

حرف انقربی معارف سفربر لکیر

یکی حرفلریز تورکیه خلقنه نهقادر کنیش بر صورتده یاپیلیرسه اودرجه رصانت پیدا ایدیه . جکدر . بوانقلابی تماملامق وظیفه سنی درعهده ایله یین بوکونکی نسل بووظیفه سنی یاپارکن لازم کن معلوماتی ده یامیش ویاخود او معلوماتی اکتساب ایچین لازم کن واسطه لری خلقه اوکره تمش اولاجقدر . الفبه مزى يرلشديرمك خلق معارفی یایمق دیمکدر . جمهوریتدنبری باشلانان کشف معارف فعالیتی حرف انقلابیه دهاقوتله آرتاجق ، دهامسعود نتیجه ویره جکدر . اونک ایچین حرف انقلابی معارف سفربر لکیر . مدنیتک معناسی فکروعرفان سایه سنده طبیعت حاکم اولمق جهدی اولدیغنه اینانانلرایچین بوسفربرلک قارشیسندنه کدرین هیجانی دویمقدن ، بوفعالیت نه درجه متواضعانه اولورسه اولسون قاریشمق قادار طبیعی برشی اولاماز .

بو سفربرلک اک مهم وظیفه یی معلمله تحصیل ایدیور . هر زمان مملکتده مدنیت و عرفان یایمق ایچین فدا کارقله چالیشان بوکونک معلم کتله سی ، مفکوره لرینک تحقیقی ایچین اک ای بر فرصتی اللرینه کچیرمش اولویورلر . حرف انقلابی تماملامق ایچون یاپیلاجق جهد اوقوما و یازمانی وبواسطه ایله طبیعت اوزرینه مؤثر فکرلری نشر دیمکدر . بو کون عمرینی بو غایه یه حصر ایدن معلملر ایچین بوانقلاب اوغرنده صرف ایدیله جک مساعیدن داهاطاقلی نه ایش اولایلیر ؟

محمد امین

یایلاجق کشف فعالیت معارفک تعمیمی ویکی فکرلرک تشری دیمک اولاجقدر .

حرف انقلابدن صوکر ا عرب حرفلرینی اوکره نمکسزین مکتبدن چیقاجق اولان مستقبل نسل ایچین ملی کتبخانه وجوده کتیرمک اهالی قابل اولمایان یر وظیفه اولاجقدر . اسکی کتابلر میاننده ملی کتبخانه مزى ایچین الزم اولان اثرلری یکیدن نبع ایتدیرمک ، ملی کتبخانه مزى هر صورتله زفکینلش دیرمک مجبوریتندیز . تورک الفبه سندن حصوله کله جک مسعود نتیجه یی تحقق ایتدیرمک مفکوره سی ملی عرفانمزى زفکینلش دیرمک ، نشریاتی حمایه ایله مک عزمنی آرتیراجقدر . بوندن چوق خیرلی نتیجه لر حاصل اولاجقدر . کچن سنه معارف وکالتی بودجه سنه نشریات ایچین یوزبیک لیرا تخصیصات قویدینی زمان بعض طرفلردن اعتراضلر یوکسه لمش ونشریاتی حمایه ایچین قونولان بوپارانک فضله اولدینی اداسی بیله ایلری یه سورولمشدی . حرف انقلابنک مسعود نتیجه سنه ایمان ایدن هر کس آرتیق بونک اون اون بش مثلی فضله تخصیصات قونولماسنی طبیعی کوره جکدر . بوحمایه تألیف وترجه فعالیتی آرتیراجق وبزده ده فائده لی وعلمی اثرلر نشر ایله مک حیاتى وقف ایله ینلر آرتاجقدر .

حرف انقلابی منور زمره یه چوق اهمیتلی بروظیفه تحصیل ایدیور . هپمز بو حرفلره یازیلش شکلره کننیمزى آلیش دیرمقله برابر باشقالرینه ده بوفلری اوکره تمک مجبوریتندیز . بوانقلاب

یکی تورک حرفلرینک برآن اول تعمیمی ایچین یایلاجق تدبیرلری دوشونمک کونک اک مهم مسئله سیدر . منور و خلق کتله سنه یکی الفبامزى یایمق ایچین یالکز بونلرک شکلرینی اوکره تمک کافی دکلدر . بو حرفلره یازیلان کله لره کوزلری آلیش دیرمق وهرکسده بوشکلرله معنا آراسنده ذهناً ارتباط تأسیس ایتدیره جک وجهله اعتیاد تأمین ایله مک لازمدر . بونک ایچین هر صنف خلقک بو حرفلره یازیلش کتابلری ، مقاله لری متادیاً اوقوماسی ایجاب ایدر . اوحالده هر وطنداشه ترتب ایله یین وظیفه بو حرفلره یازیللاجق کتاب ، مجموعه وغزته لری متادیاً اوقومق ایچین تهالک کوسته زمک و حکومته طاندایش ده هر سوبه ایچین متادیاً فائده لی کتاب ، مجموعه نشر ایتدیرمکدر . دیمک اولویورکه یکی الفبامزک تولید ایدمک بویوک و فیضلی انقلابه ایمان ایدن هر کس کندنده لازم کن اغتیادی وجوده کتیرمک اوزره مطالعه یه حصر ایدمک زمانی تزیده مجبوردر . دیگرجهتدن بو حرفلری خلقه نشر وظیفه سنی درعهده ایدن حکومت ده خلق ایچین جاذب و فائده لی یکی یکی اثرلر نشر ایتدیرمک ایچین هر تورلو معاوتی یاپاجقدر . بوندن نه نتیجه حاصل اولاجق ؟ برکره وطنداش لارده مطالعه ذوقی ، مطالعه انهماک واعتیادی آرتاجقدر . دیگرجهتدن بو حرفلره اک فائده لی واک لازم اثرلرک نشری سایه سنده مفید فکرلرده مملکتده یایلمش اولاجقدر . بوصورتله یکی تورک الفبه سنی يرلشديرمك ایچین

آرشیو

شالیر

محرری : آندره موروا

برنجی قسم

XIV

شایان تعزیر دوست

لینموثک کلری صولدی ؛ صوک بهار روز کارلی کنیش بلوطلری بر یاپراق کبی سوپوروب کوتوردی ؛ میس هیچنک اعجازی قاراردی . برایل قیزینک بویله دائمی بر صورتده یانلرنده اوطورمه سی هاریه تی یورمشدی ؛ شالی بیله ، اوزون زمان کوزلرندن قبا شکلر کیزلشمش اولان اثیری خیالتک یواش یواش طاغیلدیغنی کورپور و ، اوینه یرلشن قادینک باغیلغندن ، معناسز سوزلرندن متحیر ، تصور ایتدیکی قهرمانی آرایور ، ایتدیکی دلیلکه نادم اولیوردی . اونی مکتبندن قوپاروب آیرمی ایچون اوقدر اصرار ایتدکدن صوکره یانلرندن اوزاقلاشدیرمق مشکلدی . فقط صوک بهارده ایصسز بریرده اونکله برابر اوطورمق ده تحمل ایدلز برشی اولمشدی . بیوک بر شهرده انسان باشقه دوستلر ایدینر ، باشقه شیلر ده کورورده بوروجی بیقدیران آرقداشی اونوته بیلیر . ذاتاً غودوین شالیلری لوندریه چاغیر یوردی : اوراده اولدجه اوزون بر مدت قالمقه قرار ویردیلر .

1812 تشرین اولنک برکوننده ، سن جه میس ستریتده کی کوچوک اوتلندن چیقوب دوستلری غودوین ایله عالمه سنی ایلك دفعه اوله رق کورمه کیدرلرکن قبلرنده بیوک بر هیجان واردی . کوچوک ، صاریشین ، پنبه هاریهت اوزون بویلی ، اوموزلری بر آز اوکه طوغری اکرلش ، چوجوق طبیعتلی قوجه سنک یاننده خیزلی خیزلی یورویوردی ؛ ایکسی ده ، فیلسوفدن ناصل بر معامله کوره جکلرینی دوشونبورلردی . لوندردن کچرکن اوکاده اوغرامش اولان میس هیچنر صوغوچه قارشیلانمشدی . فقط بو ، غودوینک بلکه بر سرعت انتقال کوسترمش اوله سنندن باشقه ، بر شی اثبات ایتزدی .

بتون عالمه یی ، سکیز ستریتده کی کتبخانه یه بیتیشیک کوچوک اوده هپ بر آرمده بولدیلر ؛ زیر ا غودوینلرده شالیلری صبرسز بر تجسسه بکلورلردی . فیلسوفده بالذات اوراده ایدی ؛ قیصه بویلی ، طیقناز ، دار ققالی ، ذکی طورلی بر آدم . اوندهده ، همان هان بتون اختلال نظریاتجیلرنده اولدینی کبی ، بر مه تودیت پاستور حالی واردی . ایکنجی مادام غودوین کوزل برسیاه ایلك البسه کییمشدی و ، بارونت طورونی ایله سومیلی قاریسی ایجه کوردکدن صوکره یشیل کوزلکلرینی چیقاردی . اونک دیدی قودیچی اولدیغنی شالیلره سویله مشلردی . فقط او آقشام ، نازکانه حرکت ایتدی . محزون طورلی ، سسسز قاتی ایله ی ایله ایتالیان قیزلرینی آ کدیران اسمر کوزلی ، فکری چویک ژان قله رمونده اوراده ایدی .

غودوین : — یالکز قیزم مهربی بوراده دکل ، دیدی ؛ اسقوچیا یه کیتدی ؛ آنه سنه جوق بکزر ، سزه آنه سنک رسمی کوسترمیم .

ایکی کنج تلیدی یازی اوطه سنه کوتوردی وشالی ، دلبر مهربی وولستونه قرائتک رسمه اوزون اوزون ، هیجانلی بر دقتله باقدی . صوکره هپسیده اوطور دیلر و برسی ایله غودوین ، ماده ایله روح آره سنده کی مناسباتدن هیئت روحانیه نک وضعیندن ، آلمان ادبیاتندن بحث ایتدیلر . قادیلر حیران حیران دیکلورلردی . هاریهت غودوینی سوقراطه بکرتدی ، فی الحقیقه اونک باشی ده یونانی حکیمکی کبی چیقیتیلی ایدی . برسی ده غودوینک یاننده ، حرمتلرینه صبرسز بر آتش ده قاریشان کوزل یونانی تلیدلری خاطر لاتیوردی .

**

شالیر ایله غودوینلر آره سنده درحال بیوک برصمیمیت تأسس ایتدی ؛ اکثریا غودوین اوتله اوغرار وشالی کی کزمه سوروکلردی ؛ ویاخودکه میس غودوین برسی ایله هاریهتی آقشام یکنه دعوت ایدردی ؛ آره صیره الیزا ایله میس هیچنری ده چاغیرردی اما اومعله دن دائماً تیکسینیر کبی ایدی . بعضاًده هاریهت بر فداکارلق ایدوب اونلر ایچون بر آقشام ییکی حاضر لاتیردی .

5 تشرین ثانیده بتون انکتردهده ، باروتخا هار عصیانی تسعیداً ، هر طرفده فشنگ پاطلاتیلر ؛ او آقشام شالیلر غودوینک اوندی یکه آلیقونلشدی . سفره دن قالدقدن صوکره غودوینک طقوز یاشنده کی اوغلی ویلیام ، قومشولری نووتونلرک اوینه کیدوب اونلرک اوغلی ایله برابر هوای فشنکی آته جغنی سویله دی . اوئانده شالی عزیز دوستی ایله ، مهم بر مسئله حقنده مناقشه ایدیوردی . هوا فشنکی ، باروت کله لری اوندی فیلدپلاسدن بری اویویان سیمیا کر روحنی اویاندیردی . غودوینله حکیمانه سوزلرندن اوزاقلاشمق فکری اونی بر ثانیه تردد ایتدیردی اما بارلاق قیغلیجیلرک ، علودن ایزلر براقه رق لوندردن ک کهنه سوقاقلرینی آیدینلا تمه سنی کورمک هوسی غلبه چالیدی . کوچوک ویلیامه : « بنده سزکله کلیورم » دیوب آیاغه قالدی .

کوجوک نووتون ، بر جوجوق کبی اویویان خارق العاده حکایه لر بیلن بویوک دوسته مفتون اولدی وفشنکلر بیتدکدن صوکره اونی آنه سیله باباسنه کورتورمک ایتدی . شالی ده اوکا اویدی و بوکا نادم اولادی . میستر نووتونله قاریسنندن پک خوشلانیدی . آره لرنده درحال سربست ، عالمانه ولطیف بر مباحثه باشلادی . میستر نووتون شالینک خوشنه کیده جک انسانلردندی ؛ بر جوق نظریه لر قورار وانلری تطبیق ایدردی . انسانلرک اولجه یاشادقلری صیجاق حوالیلری بر اقوبده شماله طوغری چیقارکن حیاتلرنده بر طاقیم غیر طبیعی عادتلر پیدا اولدینی و بتون فالفلرک بولردن نشأت ایتدیکی اک زیاده حرارتله مدافعه ایتدیکی فکر ایدی . بوفنا عادتلردن برینک کینمک اولدیغنی سویلر و جوجوقلرینی اویاچنده دائماً چیرچیلای کزمه اجبار ایدردی . فنا عادتلردن بری ات ییمکدی و میستر نووتونک اوندی هرکس سبزه ویمشدن باشقه برشی ییزدی . هیچ برشی شالی کی بوقدر هیجانه کتیره مزیدی ؛ هم میستر نووتون اوکا ییکی دلیلرده کوستربوردی :

— انسان ، آکل اللحم حیوانلردن هیچ برینه بکزه مز ؛ شکارینی طومق ایچون پنجه سی یوق ؛ دیشلری سبزه یه و میوه یه کوره یاپیلمشدر . کندیس ایچون برزهر اولان اته طوقونور طوقونماز خسته اولور . هر حاله انسانک یالکز نباتاته تغدیسنی ایسته یلرک قوردینی برافسانه اولان پرومته حکایه سنکده معناسی بودر . پرومته ، یعنی بشریت ، آتشی ویک پیشیرمکی ایجاد ایدیور ؛ درحال بر آق بابا پیدا اولوب اونک قره جکلرینی کیرمهک باشلیور . بو آق بابانک التهاب کبددن باشقه برشی اولدینی آشکاردر

ذاتا نووتونلر بو طرزده تغدی یه باشلیه لیدن بری علاجه ده ، حکیمه ده اصلا محتاج اولماشلردی ؛ چوجوقلر تمامیه صحتده ایدی و کوچوک قیزلری چیرچیلای کورمش اولان شالی اونلرک ، بر هیکتراشه مکمل برر موده ل اوله بیله جکنی سویلورددی .

او اوه صیق صیق دوامه باشلادی . سس طوبولور طوبولاز بش چوجوق بردن مردیونلردن قوشوشوب اونی کندی اوطه لرینه سوروکلرلردی . شالی اونلرک آنه لری ایله تیزه لری مادام دبو آتویل نرذندهده او درجه ده موفقت قازانمشدی .

غودوینک اوندی فانی ایله ژان بتون کیجه اونی بیوک بر حظ ایله دیکلرلردی . کوزلاککنه مفتون اولورلر و محاکمه لرینی ، اعتراض ایدیه میه جک درجه ده قوتلی بولورلردی . معظم بر ثروته توارث ایده جک اولان و پاره یی استخفاف ایدن بوکنج اصیلزاده نک جمهوریتپرور بر عائله آره سنده بیله ، مثلنه رومانلرده تصادف اولنان بر اعجازی واردی . شالی یه کلنجه او ، حلیم و محبوب فانی ایله

ماتہ اوفالوقونہ

— « پروسپر مہرہ » دن حکایہ —

تام بو صیراذه مومی سوندورویورلردی . آرادن بردقیقه کچمہدن، زیفیری برقارنلق ایچنده ، آتش ایدیور و کاغدی مختلف یرلرندن دهلیوردی . بوقادار یوکسک اولان مهارتله ماتہ او کندیسنه مهم برشهرت تأمین ایتشدی . اونک چوق آبی بر آدم اولدیغنی سویله یورلردی . فقیرله صدقه ویریور ، پورتوویکوده هرکسله آبی کچنهرک یاشایوردی . حقنده بعض شیرلده سویله نیوردی . کویا ماتہ او قورسیقاده چوق قورقولو بردوشمانی تولدورمشدی . بو آدامک ، ماتہ اونک سهوودیکی قیزده کوزی وارمش . . . ماتہ او ، اونی آیناسی قارشیسینده طراش اولورکن وورمش .

بو ایش اولدقندن صوکر ماتہ او اوله ندی . زوجہ سی اوکا اول اوچ قیز ، نہایت بر اوغلان چوجوغی ویردی . اوغلانک اسمنی « فورتوناتو » قویدیلر . بوجوجوق عائله نک ایدی ، فالقوبه اسمنک یکانه وارنی ایدی . قیزلر اولی ایدی . پدر ، احتیاج وقوعنده دامادلرینک قوتنه اعتماد ایدہ بیلیردی . آرکک چوجوق هوز اون یاشنده ایدی . فقط داها بویاشده قابلیتنی کوستریوردی .

برصوک بهار کونی ماتہ او چالیلغک ، یوک بر یرنده اونلایان سوزولرینی کورمک ایچین ، قاریسیله برابر ، ایرکندن اوندن چیقدی . کوچوک فورتوناتو باباسنک یاشنده کیتماک ایسته یوردی . فقط سورونک بولوندیغنی بر ایچہ اوزاقدی . هم اوی محافظه ایچین بریسنک قلاسی لازمدی ؛ بابا ، جوجوگک آرزوسنی رد ایتدی .

ماتہ او کیده لی ایچہ اولمشدی . کوچوک فورتوناتو کونشه قارشى اوزانمش ، ماوی داغلی سیر ایدیور و بازار کونی شهره ، دایسنک یانه اوکله یکنه کیده جکئی دوشونویوردی . آتسزین برسلاح سسی خولیارینی بوزدی . برندن قالقدی و سسک کلدیکی اووا طرفنه دوغرو دوندی . بویلاک سلاح سسینی غیرمنتظم فاصله لرله دیکرلری تعقیب ایتدی ؛ نہایت ، اووادن ماتہ اونک اوینه دوغروکلن پاتیقاده سیوری

« پورتووه کیو » دن چیقوب ده شمال غربی استقامتنه ، آدانک ایچلرینه دوغرو کیدیلدیکی زمان اراضینک عارضه لاندیغنی کورولور . و خندقلرله کسيلمش ، دولامباچلی کچی یوللرندہ اوچ ساعت یورویوشدن صوکر واسع بر چالیلغک کنارینه واریلیر . بوچالی اورمانی قورسیقالی چوبانلرک و عدالتک پنجه سندن قاچانلرک ملجای بریردر . چالیلرک بوی آلتی یدی مترده دن فضله در . بوی بوی ، چشید چشید فدائلر ، آغاجلر بربرینه قاریشمشدر . انسان آتجاق آلدنه بر بالطه اولدیغنی حالده بوسیق فوندالرک ایچنده یول آچاییلیر و بعضاً اوقادار صیق چالیلقلره تصادف ایدیلیرک ، یابانی داغ کچیلرینک بیله ایچنه کیره بیلمه لری احتمالی یوقدر .

اگر بر آدم تولدورمشه کز پورتوویکوده کی چالیلغک ایچنه کیدیکز ؛ اوراده آبی بر چیفته ایله هیچ برتهلکده دن قورقوکز اولادن یاشایه جقسکز ، سزه یاتاق یورغان وظیفه سنی کوره جک اولان اُسمر رنکده بر مانتو آلامی ده اونو تمایکز . چوبانلر سزه سود ، پنییر ، کستانه ویریرلر . . .

1810 ده بن قورسیقاده ایکن « ماتہ اوفالوقونہ » اسمنده کی آدم بوچالیلغک یاقیننده بر اوده اوطورو یوردی . بو ، اولدجه زنکین ، اصیلانه یاشایان بر آدمدی . سزه شیمدی حکایه ایدہ جکم وقعه دن ایکی سنه صوکر اونی کوردیکم زمان بکا اعظمی آلی یاشنده قادار کوروندی . قیویرجیق صاچلی ، ایچہ دوداقلی ، بویوک و آتشین کوزلی ، کوچوک فقط قوتلی بر آدم تصور ایدیکز ! سلاح آتقده کی مهارتی ، بر جوق قیمتی آتچیلرک بولوندیغنی مملکتده بیله ، آغیزدن آغیزه دولاشیوردی . کیجه لهین سلاحلرینی کوندوزدن داها آبی قولانیوردی . بکا اونک بو خصوصده کی مهارتی حقنده بر وقعه آکلادیلرک ، قورسیقاده سیاحت ایتمینلر بلکه بوکا اینامازلر : سکسان آدمق مسافیه بر طباق جسامتنده شفاف بر کاغذک آرقاسنه یانان برموم قونولویوردی . ماتہ او سلاحنی اوموزلا یور و نشان آلیوردی .

محترض و آتشین ژانک یاشنده ، بو ایکی کنج آره سنده کندیسنه پرستش ایدن قیز قارداشلریله خاله زاده لرینک اورتاسنده کچیردیک زمانک کوزله آقشاملرینه قاووشور ، جسمانی ذوق ایله روح جوشغونلغنک امتزاجنی تکرار طادار کی اولیوردی . هاریت اوقدر خوشنه کیتہ یوردی . فانی ایله ژان اونک شخصی فکر صاحبی اولدیغنی ، قوجه سنک پک سودیکی فکرلری تکرار ایله اکتفا ایتدیکنی وقونوشورکن بر جوق لسان خطالری یاپدیغنی چابوجاق فرق ایتدیلر . شالی ایله قاریسی کیدنجه اولر :

— زوالی مسیتر شالی ! دییورلردی ؛ لایق اولدیغنی قادینه دوشه مه مش . کنج قیزلر ، کندیلرینه مناسب بولقلری ارککدن بویله بر انطباع ایدینکی سورلر . هاریت مجلسده یوق ایکن فانی ایله ژان اوکا کوزوکز ایکنه لر بیله بانیریورلردی ؛ او عقیده پرست زوج اوزرنده نه کی تنقیدلرک ده زیاذه تأثیر

بر تاکیه کیمش ، صاقلالی بر آدم کوروندی . . . چیفته سنه دایاندور و سوروکله نیر کی یورویوردی . غالباً قالچہ سنه بر قورشون یمشدی .

بو آدم ، کیجه لهین باروت آرامق ایچین شهره کیده دن وعودت ایدرکن بولده برژاندارمه مفرزه سنک بوسوسنه دوشن بر حایدوددی . عنود بر مدافعه دن صوکر قاچاییلمک موثق اولمشدی . فقط ژاندارمارل اونی سرعتله تعقیب ایدیورلر ، آرقاسندن آتش ایدیورلردی . ژاندارمارله آراسی پک آزدی . و یاراسی ؛ اونی یاقالانمادن اول چالیلغه واصل اولاییلمسنه مانع اولویوزدی . آدم فورتوناتونک یانه یاقلاشدی و :

— سن ماتہ اونک اوغلو میسک ؟ دیدی .
— اوت .

— بن ، « جانہ نتو سان پیرو » یم ؛ ژاندارمارل طرفندن شدتله تعقیب اولونویوروم . بنی بریره صاقلا ؛ زیر داها اوزاغه کیده مه یجکم .

— بابام ، مساعده سنی آلمادن سنی صاقلادیغنی دیوارسه صوکر نه دیر ؟

— آبی برشی یاپدیغکی سویلهر .
— بلکه !

— چابوق بنی صاقلا ، کلیورلر .
— بر آز بلکه ، بابام کلسین .

— بلکه یم یم ؟ های الله مستحقکی ویرسین ! بش دقیقه کچمز ، ژاندارمارل بوراده درلر . هادی چابوق بنی صاقلا ، یوقسه سنی تولدوره جکم .

فورتوناتو اُلک بویوک بر صوغوق قانلیقله جواب ویردی :

— سلاحک دولو ده کلدر ، فیشکلکده ده قورشون قلامش . . .

— یاعده خنچرم وار .

— فقط بدن داها خیزلی قوشا ییلیرمیسک ؟
و بر حرکتده حادودک یتیشه میه جکی بر مسافیه صیچرادی .

— سن ماتہ اوفالوقونہ نک اوغلی دکیلسک ! اویکک اوکنده بنی یاقالا تاجقمیسک ؟

— سنی صاقلارسام بکا نه ویررسک ؟

حایدود کمرنده کی جیبنه آلتی آتدی و بش فرائقلی برپارا چیقاردی . فورتوناتو کوموش پارای کورونجه طورینی ده کیشدیردی . و حایدوده :

— هیچ برشیعدن قورقا ! دیدی .

بیراچه جغنی حس طبیعیلری ایله کشف ایتشلردی . فانی اوکا یازدیغنی مکتوبده :
— هاریت جسارتی قیریور ، دیدی ؛ او ، « کوزل بر خام » . شالی اوفکهلندی :

— هاریت کوزل بر خامی ؟ سز اونی ، بنم نظرمدہ قطعاً قابل عفو اولمایان بوجرمه می اتهام ایدیورسکز ؟ اطوارنده کی طبعیعلک وساده لک اوتهدن بری اونک الک بیوک لطافتیدر و بونلر نه کبارلر علنک حیات ایله ، نه ده اونک بایاغی کوستریشلی رونقنی تقلید ایچون کوستریلن غیرتله قابل تألیفدر . قناعتکزک یا ککش اولدیغنک جانلی دلیلی کوزلرمک اوکنده طوردجه بنی ده اوکا اشتراک ایتدیرمه کز قابل کلدر .

بر زمان صوکره فانی نک مکتوبی ، شالی نک خاطرنه کلدی .

ترجی : نورالله عطا